

La Veu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 9 de gener de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1422

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

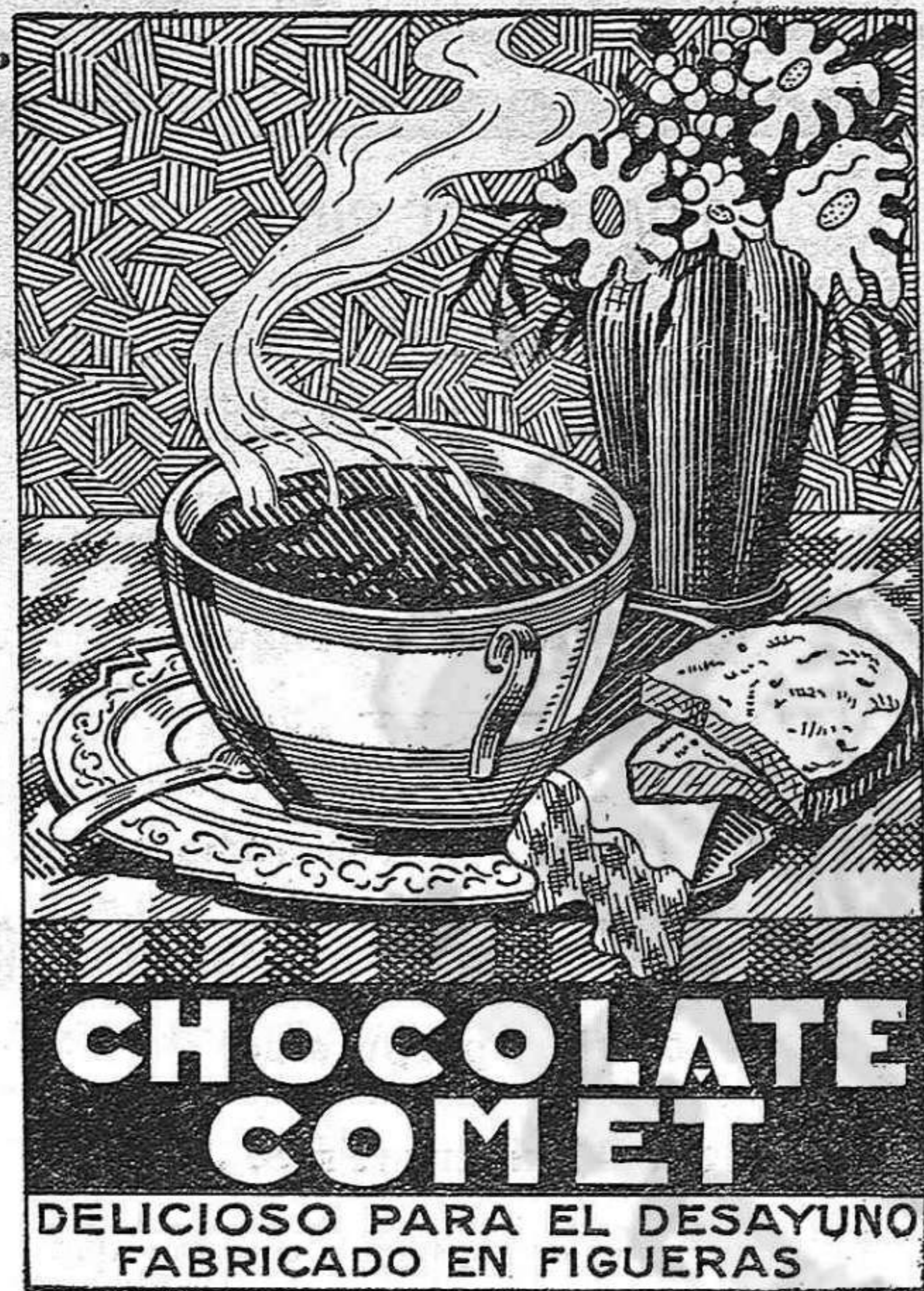
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges—Reparacions
Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

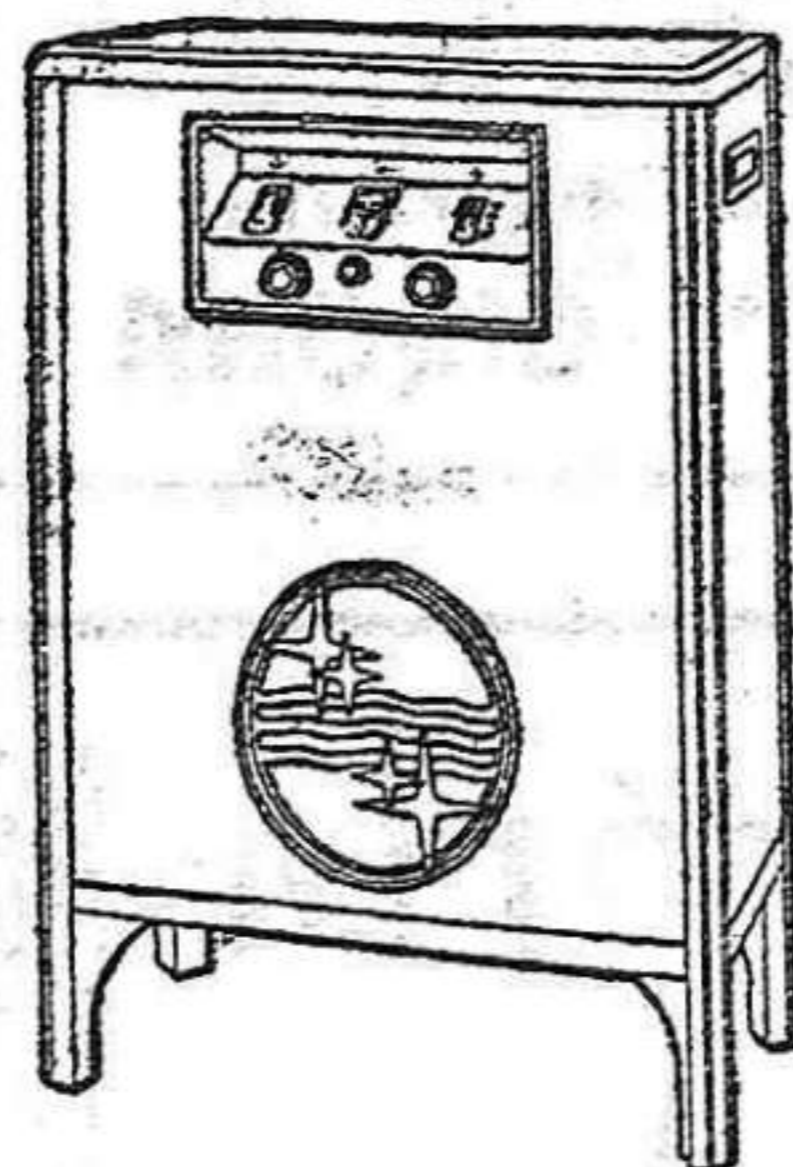
Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18. — FIGUERES



PHILIPS

Puresa de só...

Potència...

Selectiu...

Tot aixó reunit, són les característiques dels nous receptors.

REPRESENTANT OFICIAL:

Pere Brunet, Plaça Catalunya, 13
— FIGUERES —

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diariament

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de

BRAGUERS i FAIXES

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les plaques d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista o termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

FOMENT DE PIETAT

Biblioteca

dels Exercicis Espirituals
de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori
Comentari - Explanació

Ja ha sortit

el volum tercer d'aquesta Biblioteca

Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola

teoria i preparació

per

Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototopia
de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estoffes de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

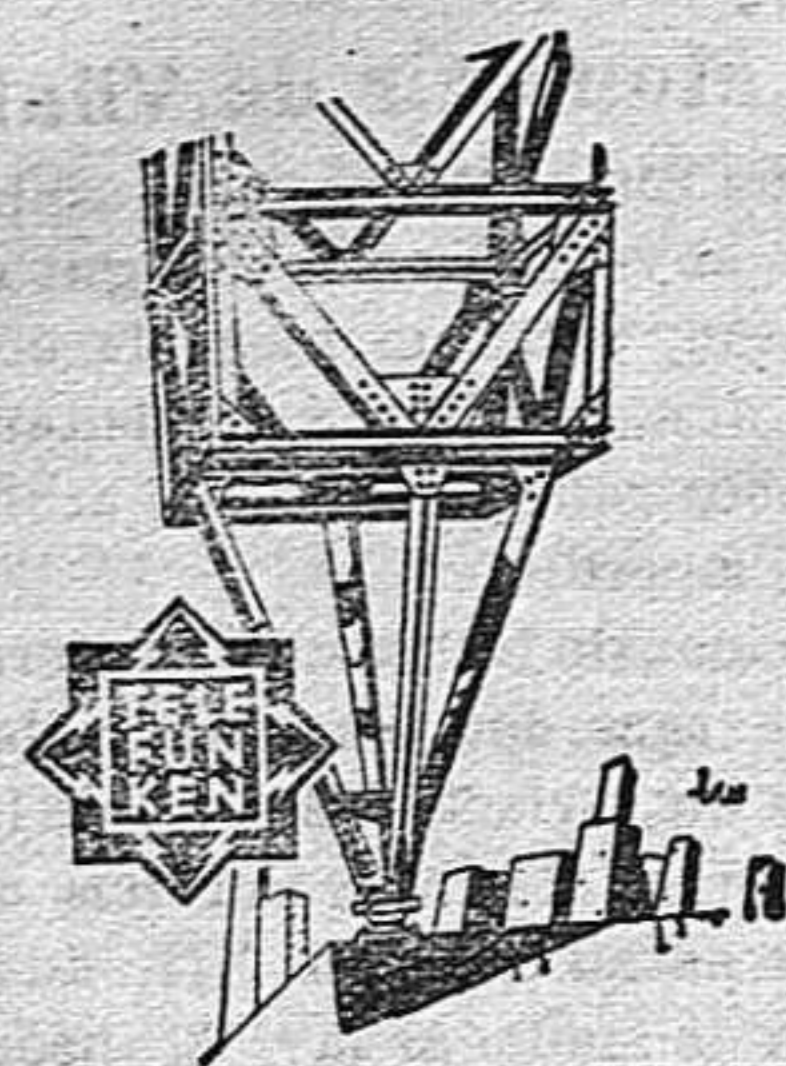
Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNER

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà



Técnica de prestigio

La experiencia de 30 años de especialización en la radio ha hecho de cada producto TELEFUNKEN - una obra maestra! Las válvulas TELEFUNKEN, son las de mayor rendimiento y duración.

Las válvulas son el corazón del receptor. Cuidado de ellas!

Si es eficientado, radio-oyente, o constructor - use solo válvulas de calidad.

¡Mite a los expertos! Cuando éstos, prefieren válvulas TELEFUNKEN - Por algo será!

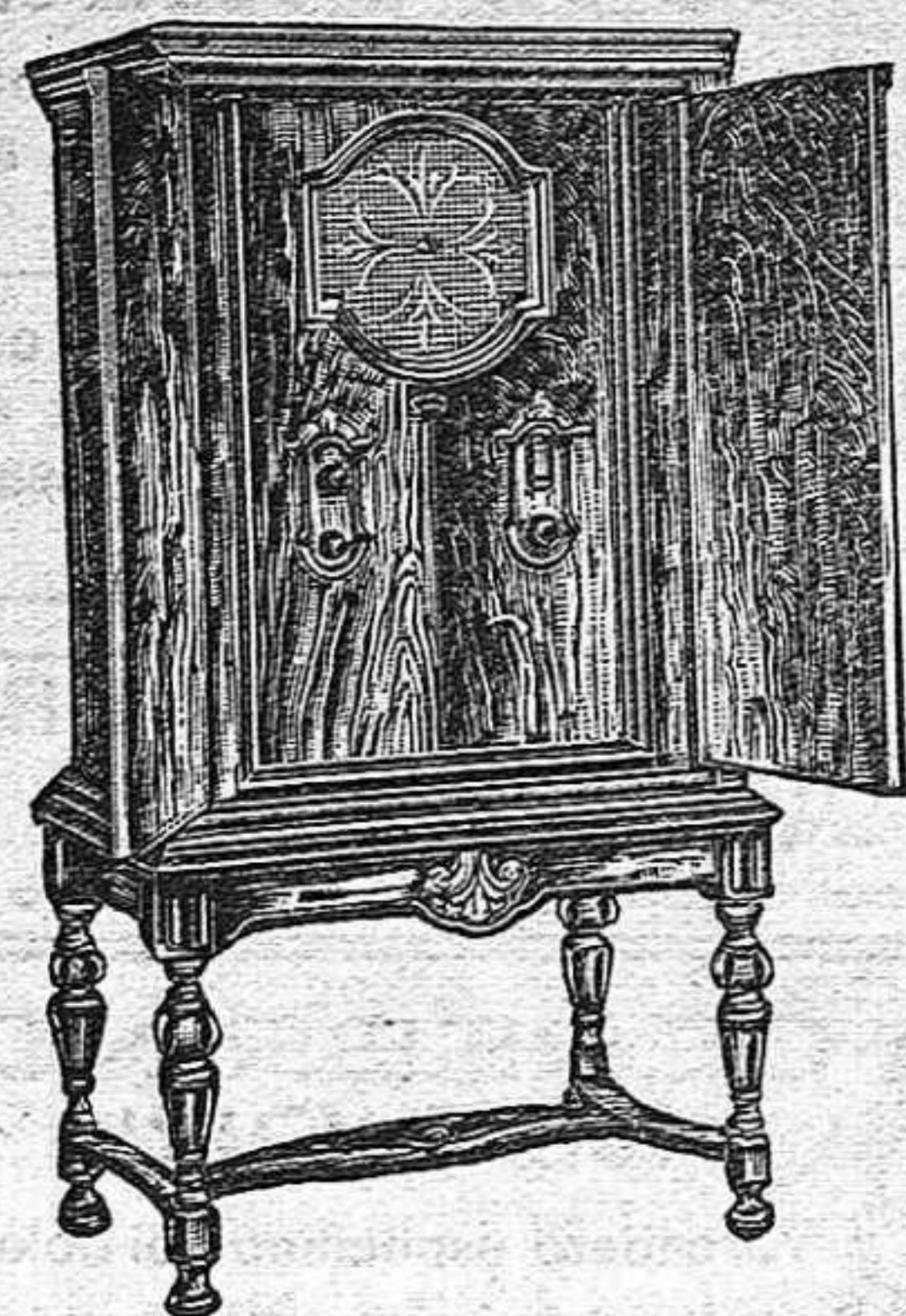


Las válvulas TELEFUNKEN están respaldadas por el enorme prestigio mundial de los Laboratorios Telefunken que las crean y la garantía industrial del comercio internacional "Quam" que las construye.



TELEFUNKEN construye el tipo adecuado - para cada uso

RADIO TELEFUNKEN



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

JAUME CARITX

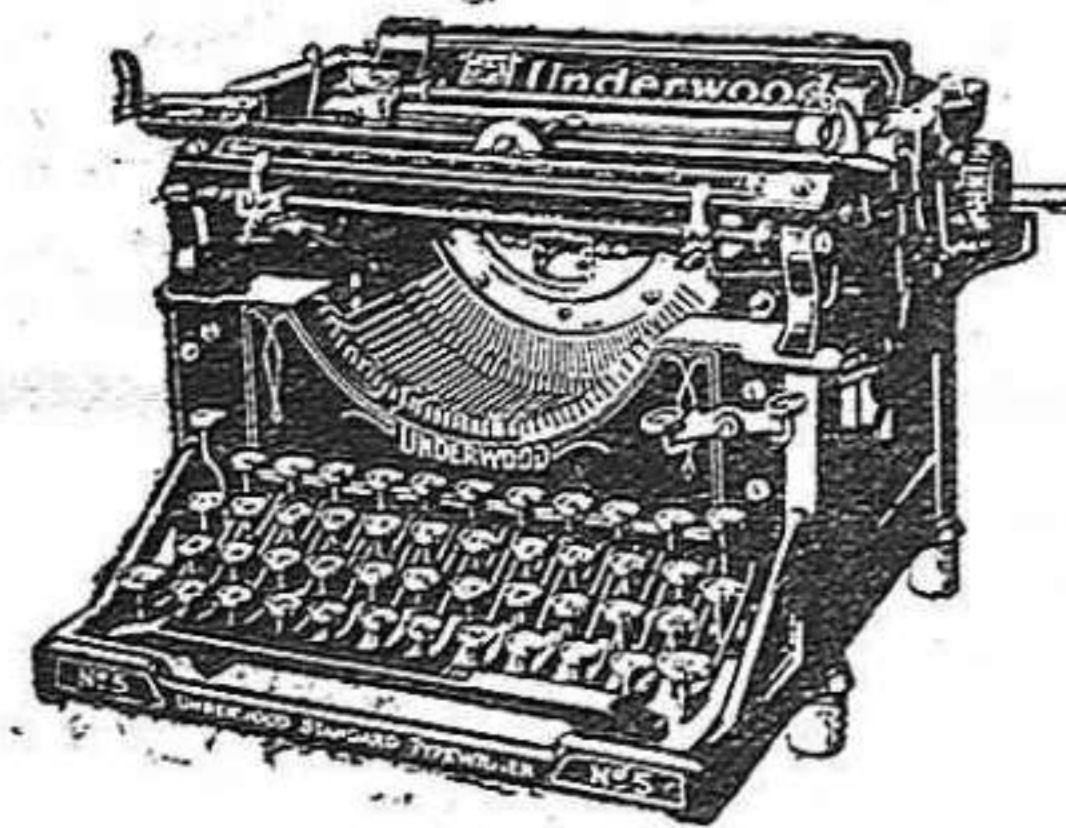
Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Amplificadors - fonogràfics

«HÈRCULES»

de gran potència per a Cines i Sales de ball.

Super - heterodi COLONIAL

L'únic que dona una recepció perfecta de Radio-Barcelona a totes hores.

Ferreteria **L. Ymbert**, Rambla - Figueres

A. Ribas de Conill - Cabanas

El 22 de desembre

ELOY GUICH

s'obrí el taller de pintura amb estació autoritzada Duco. Per a el pintat de carroceries i carruatges de totes classes.

Mèndez Núñez, 28, Figueres



Escolti

els nous models

Radio Echophone

Aparells de 4, 7 i 8 làmpares

Aparell Radio-fono, moble de harmonia i finament acabat.

ECHOPHONE

Super - Heterodino amb dispositiu per a

PICK-UP

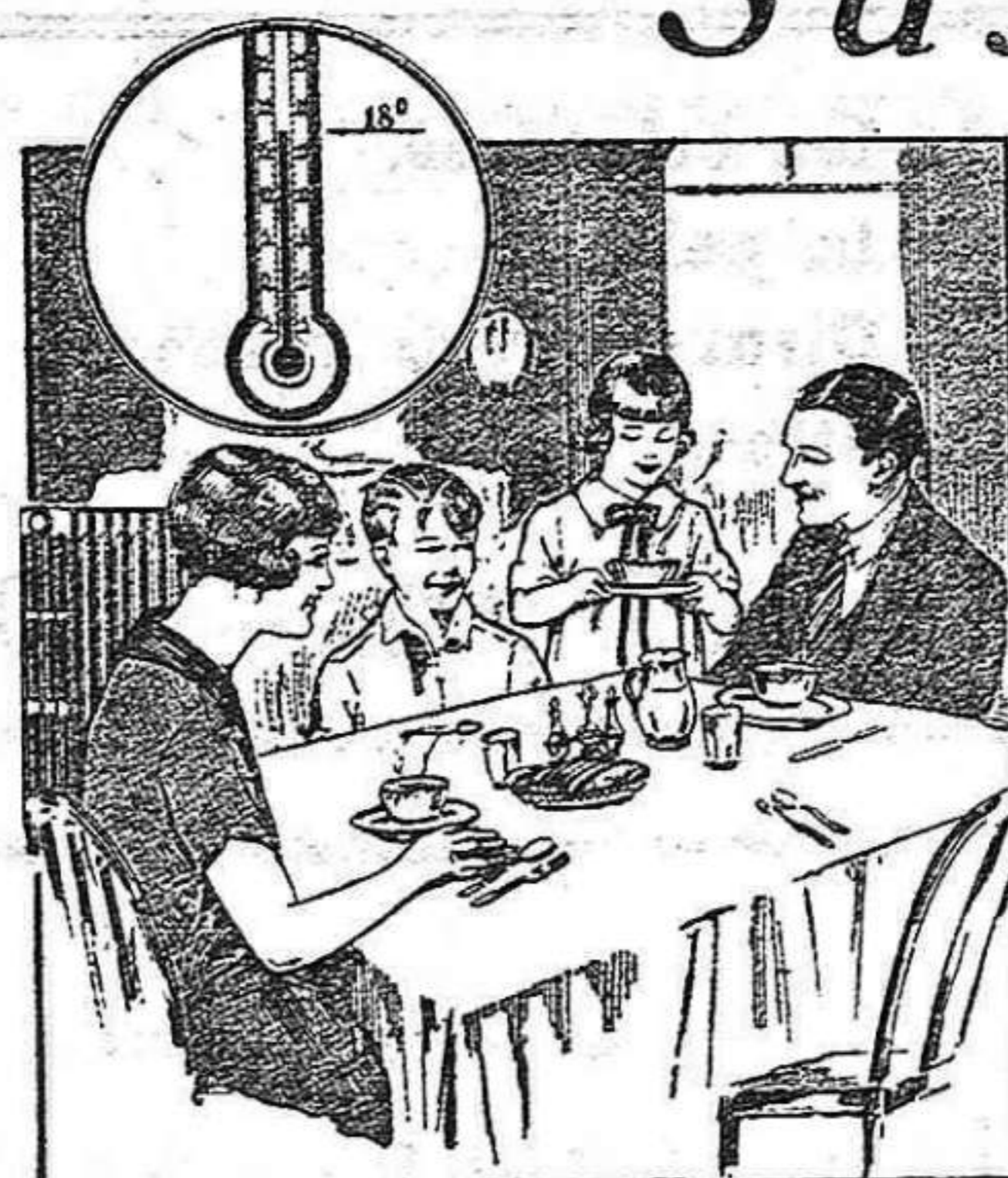
Tots els aparells estan equipats per a les modernes làmpares Mu i pentodo

Representant: **Vídua de Fèlix Perramon**

Caamaño, 8. - FIGUERES

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.

Sus niños crecerán más sanos



Si todas las habitaciones de su hogar permanecen uniformemente templadas a 18°, cualquiera que sea la temperatura exterior del invierno. Esto puede lograrse con economía y perfección mediante la moderna calefacción

IDEAL CLASSIC

INFORMACION Y FOLLETOS GRATIS

Ramon Imbert

FIGUERES

J. Coma Moragas

Metge

Cor i pulmons :: Raigs X :: Anàlisis clínics. Consulta: de 10 a 1 :: Dimarts, Dijous i Dissabtes.

Concepció, 12

FIGUERES

Secció d'excursionisme fejocista infantil

Anada a Recasens

Era el dia de Sant Esteve, un dia gris i ferruc com un dels folls de l'hivern.

A punta d'auba ens trovarem ja arrecerats a l'església parroquial, encetat la diada amb el deure primordial de tot preclar fill de la santa església, oint la santa Missa. Finida aquesta, pugem al vehicle — llampant autobús — que amb un obrir i tancar d'ulls ens porta a Cantallops.

Emprenem la pujada i serra amunt, tots ansiosos d'obrir ja des del cim de la coma, el Castell dels passats comtes de Peraleda, avui propietat del Duc del Infantado. Durant el camí ens adonem de notes pintoresques en la vegetació, uns rierols i cascades glaçades i unes timbes rocoses que no passem de llarg sense enfrontar l'objectiu fotogràfic del senyor Jou, que galantment va dignar-se a acompanyar-nos.

Una volta al Castell de Recasens, varem ésser ben rebuts pel bon sacerdot Mn. Martí, capella de la senyorial residència, i molt amablement va ensenyar-nos tot lo bo i millor de la casa. Entrarem a la capella on el nostre conciliari Mn. Viñals ens explicà una interessant inscripció

llatina d'un pòrtic de la mateixa. Mn. Martí ens acompanyà a visitar el Castell, explicant-nos gestes dels passats nobles d'aquelles contrades; ens ferem càrrec d'aquella fortalesa, tipic de castell feudal de nostres comarques.

També gaudirem tot ple al adonar-nos de la bellesa del paisatge que envolta la casa: Un subtil parc compost d'altívols castanyers, fontanes ferroginoses i reduïts llacs, que certament encanten a tot vianant.

No cal pas dir que marxarem tots encisats de tanta bellesa i esperant la primera ocasió per a tornar-la a veure. Molt remerciem a Mossèn Martí de Recasens la seva abnegació en atendre'ns a tothora del dia.

També a Mn. Anton Vinyals pel seu zel en atendre generosament les necessitats dels joves i sobretot en aquests esplais tans pròspers per els nostres interessos morals i físics. Per això abans de finir li demano que faci el possible de que es repeteixin ben sovint les excursions d'aquesta mena, car hem de convenir en afirmar que era avui una necessitat.

NARCÍS SERAS.

Perelada i el seu Palau

Bell Castell, símbol del poder dels Rocaberti! Ha perdut ja avui aquelles formes bèliques d'altre temps, reemplaçades avui per les del luxe i el faust.

Està vorejat de formosos jardins poblats d'arbres centenaris que es mostren indiferents al transcurs dels anys. Uns bells roserars voltegen enflarats formant com una garlanda pergola. En mig d'alcinars i pins es descobreix una pista de tennis que talment convidava a prendre pilota i raqueta. El demés està poblat d'una col·lecció de plantes que ofereixen al bon estudiant matèria profitosa. Dit cultiu, amb les seves múltiples espècies, molt diuen a favor de l'actual propietari de la finca Sr. Mateu.

Si hom va seguint els caminals del parc, es trova una caverna artificial com una part decorativa del jardí, semblant a una baronia derrocada.

Un estanyol en forma de rosquella, amb el seu illot, voltant-lo les palmeres i alguna columna d'estil corinti, resulta una de les parts més formoses del jardí.

Tot seguit amb els meus companys varem entrar al suntuós palau dels Rocaberti, que galantment ens donà permís el Sr. Mateu per mitjà de Mn. Anton. Quina entrada senyorial! Sales suntuoses... Magnífiques vitrines de cristalleria antiga, verdader tresor de la família Mateu. Corredors llargs i fornits de quadres que respiren antigalla... Alfombres vellutades; casulles de tota mena i parets decorades amb tapissos i pintures de Ribera i Luido Reni.

La Biblioteca poblada de llargues restelleres de volums, diuen prou clar la cultura dels Comptes de Rocaberti.

El menjador magne i confortable amb una valuosa col·lecció de plantes repujades, com també el rebedor és espaiós i suntuosíssim.

Una altra part del Castell està formada per l'Església dedicada a la Verge del Carme. D'estil romà i molt rica d'ornamentació. Conté una espècie de cripta on reposen les despulles dels últims Comptes de Perelada. Els finestral contenen amb colors tots els títols de la Lletania de la Verge.

Per fi sortirem explaiats i admirats de tanta bellesa. Les estrelles ja puntejaven i el sol es despedia i cedia ja el pas a la foscor de la nit. Féien silueta els gangils eucaliptos i unes coposes palmeres, semblaven al despedir-nos evocar records dels antics i llegendaris guerrers del combat d'aquesta rodalia.

F. MATEOS.

El Monestir de Vilabertran

Un bon remadet de nois— aspirants fejocistes —acompanyats de nostre volgut vicari director Mn. Anton, sortirem alegrois bo i investint la tramontana, amb ànsia de visitar la Col·legiata de Vilabertran preada jóia arquitectònica de nostre Empordà.

Atencions de tota mena ens foren donades pel simpàtic sacerdot d'aquella vila Mn. Rovira, fent-nos un perfecte historial de la Abadia. Ens feu remarcar el gran valor dels claustres romànics que datan del segle XII, advertint-nos que serviren de model al savi arqueòleg Sr. Puig i Cadafal, per la recent construcció dels de la Abadia de Montserrat.

L'Església és d'un tipus romànic del mateix segle, quasi pariona de la de Sant Pere de Roda.

Te tres naus i les laterals són de mig canó. La torre campanar és de les més preuades que es veuen, germana de la de Sant Miquel de Fluvià i de Bages; puja activa i talment sembla la guardiana de la plana.

Es hora que sigui declarada aquesta Abadia Monument Nacional, car la válua artística és quantiosa. Salament manca una mà generosa que volgués reproduir-la en el seu primitiu estat; d'aquesta manera faria goig de contemplar-la.

SALVADOR PERXAS.

— Per a administrador,

encarregat de despatx o per a un escriptori, per tot el dia o per hores, s'ofereix persona respectable i d'informes immillorables. Raó en aquesta Administració.

— Ganaris per a vendre.

N'hi ha de les millors classes: flauta holandesa, etc. etc. Raó en aquesta administració.

— Marian Basil Mestre de ca-

ses, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año

Ricard Saguer i Canal Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de Paris "Hotel-Dieu" i "Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament, a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA

Sombrerería Casa Estevez Girona, 1. -- FIGUERES

BARRETS

GORRES

CAMISES

CORBATES

GUANTS

BUFANDES

BARRETS per a SACERDOT

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v. l. de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS
CANALONES
DEPOSITOS PARA AGUAS
PLACAS 40x40cm
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768
ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.
Rels ESTUDIOS-14 Y CANUDA-2

Les Lliçons de Mossèn Salvat

Després de donar una important conferència a la nostra Atenea, el zelós sacerdot occità mossèn Josep Salvat, parlà a Barcelona a la sala d'actes de Santa Anna, en conferència organitzada per «Acció Popular» sobre l'exemple dels catòlics francesos en superar la persecució anticatòlica que, com ara nosaltres, passaren els nostres germans a les primeries d'aquest segle.

Les lliçons de l'il·lustre clergue tolosenc les ha recollides en forma insuperable En Vicents de Balanzó a les planes orientadores del rotatiu catòlic «El Matí» i que per la seva importància i actualitat, volem traslladar a les nostres, per orientació del catolicisme empordanès. Sots el títol de «Tocs d'orientació», din així:

«Un fet que ens sobta reclama la nostra atenció, dos de seguits que es relacionen ens posen alerta, però quan ja no són ni un ni dos sinó que són tres o més, talment sembla que han hagut de produir-se perquè veiem en ells la indicació d'un camí a seguir.

Els dos primers tocs d'atenció els ha donat, aquests dies, un germà nostre de raça Mn. Josep Salvat, amb les seves conferències de l'Ateneu Barcelonès i d'Acció Popular. El tercer ha estat la Declaració Col·lectiva de l'Episcopat Espanyol. 30 i 31 de desembre i primer de gener.

En la seva primera conferència Mn. Salvat ens recordà que una mateixa raça s'estén des de Clermons a l'últim confí de les terres valencianes, ens parlà del renaixement de la raça d'oc, ençà i enllà del Pireneu i de com en reviscolar-se cada una de les germanes que formen l'Occitània han sentit i senten més cada dia l'escalf de la germanor. I l'endemà, en la segona conferència, ens parlava de les dissorts de tots, de la persecució religiosa en terres de França i en terres d'Espanya i de com els germans de l'altra banda de la frontera política, malden per superar-la i reixen, tot encoratjant-nos a imitar-los i servir-nos de llur experiència.

El tercer toc d'atenció, dèiem, ha estat la declaració Episcopal, magnífica monjoia inicial de la nova actuació dels catòlics espanyols. Tres tocs d'atenció escoltats en tres dies seguits i fent referència a diferents aspectes d'uns mateixos temes de sobirana primària: Pàtria i Religió.

Mentre esperem les instruccions que l'Episcopat anuncia per orientar l'acció catòlica en terres d'Espanya, acció, per tant, del més enlairat patriotisme, vui referir-me a la impressió que em causà Mn. Salvat en referir-se a «L'activitat dels catòlics francesos en el moment present».

Primera impressió, la gratíssima produïda per la persona del conferenciant. No vui parar-me en l'escrúpul de si la meua impressió pot ésser excessivament subjectiva. L'he de dir. Em semblà escoltar la paraula d'un home, que semblava Beethoven, amb la fesomia d'un Beethoven joïós, segons la meua concepció del gran músic, contrariat, tempestejat per les dissorts pròpies i de la Pàtria, Prometeu cristià que ha copsat una guspira del foc immortal, però que sap que el seu encadenament és temporal i que, amb el cor engrandit per la fe i l'esperança, resol les grans dolors i els grans dalers en generoses activitats i exultacions.

I aquesta sensació visiva era engrandida per l'auditiva. L'harmonia del bell llenguadocià que floria en els seus llavis, tan entenedor, tan nostre, tan nostre fins per aquells dels nostres que l'escoltessin per primera vegada i que havien de sentir-se enriquits pel descobriment d'un bell tresor, d'un eixamplament d'horitzons insospitats talment com qui sent una melodia que mai no hauria sabut produir, però que la sent pròpia com si li eixís del cor que la melodia nova deixondeix.

I, finalment, les coses que deien les paraules cantadores del llenguadocià de mossèn Salvat. El que patim nosaltres ho han patit i pateixen encara, per bé que comencen a superar-ho, els catòlics d'enllà del Pireneu. Un occità, el general De Castelnau, fèia, encara no fa vuit anys, una crida a tots els catòlics de França i fundà la Federació Nacional Catòlica. A la crida de De Castelnau responen els catòlics i la llibertat, com sempre, es refugia en els rengles dels defensors de l'Església: llibertat religiosa, llibertat d'ensenyament, llibertats per les terres alsacianes...

I vénen les estadístiques. Xifres que avui ens fan rodar el cap i a les quals ens cal arribar pel bé de la Pàtria i de la Religió: dos milions vuit-cents mil adherits a la F. N. C. de França; quinze mil, setze mil conferències en un any; dos cents setanta set diputats,—el 44 per 100 del total de la Cambra,—de diferents partits, juramentats a pronunciar-se a favor del sentir catòlic de la Nació. Cinc Universitats catòliques; milers d'escoles lliures; revistes, diaris...

I tot això, com? Tot això pels únics camins que menen a la victòria: el sacrifici i la unió.

De Castelnau havia lluitat en la gran guerra i hi havia perdut quatre fills. Podia creure's amb dret al descans, però no s'hi lliurà. La seva fe i el seu patriotisme i l'ajut invisible dels quatre fills immolats per la Pàtria li donen coratge. L'exemple del general esperona milers d'homes i el cercle es va engrandint perquè el sacerdot es refà del seu treball a la parròquia que té encomanada anant el diumenge a fer propaganda al vilatge veí i l'intel·lectual, l'industrial, l'obrer, l'estudiant es recreen igualment—recreació, canvi d'activitat—deixant la de cada dia per la de l'apostolat catòlic, per l'acció catòlica.

Mn. Salvat, germà nostre. Parlàveu i us enteníem. El vostre accent no és el nostre, però el bategar del vostre cor és el de la nostra raça i el mouen la mateixa fe i la mateixa esperança. Podíeu dir-nos, si no haguéssiu estat germà nostre, hauríeu pogut endevinar que el que primerament freturem és la unió i que ens cal demanar a la Verge de Montserrat que tregui de Catalunya l'esperit de discòrdia, com ens ensenyà de demanar el Sant Bisbe Torres i Bages?

No fou la bella conferència—perdoneu, estimat amic Dr. Griera—un acte d'internacionalització del nostre catolicisme. Fou una nova afirmació de la unitat del catolicisme i de la unitat de la raça.»

Com si fos una consigna, en pocs dies arreu d'Espanya hi ha hagut desordres amb atac a la Guàrdia Civil. A Castilblanco (Badajoz) un corporal i altres tres números horriblement mutilats per la fúria salvatge, han pagat amb llur vida les predicacions criminals de tants inductors que es passegen tranquilament mentre la sang corre...

I encara no han faltat diputats socialistes qui han pretingut excusar aquesta anarquia sagnant...

No es recorden de la trampa

A En Rossinyol, anant pel món, li esdevingué una facècia, que per molts motius creiem que és d'oportunitat narrar-la. S'havia encatauat, una nit, en una taberna d'un poble llòbrega. Per la simpatia que inspirava el seu aspecte, tant de retrato de Sant Josep, la mirada fascinadora, el tò mágic de la seva veu modulada, als pocs moments d'alternar amb l'assídua concurrència d'aquella taberna, havia deixat a tothom embadalit; i els intel·lectuals d'aquell poble es lamentaven de que el rector no els hi hagués ensenyat de lletra, de que hi hagués tan poc d'entusiasme pel progrés i de que interiorment haguessin de reconèixer que del món apenes havien vist altra cosa que sortir i pondre's el sol. Allí es parlà de mil meravelles diverses, totes sorprenents per damunt de tota comparació. En Rossinyol, però, trobava sempre un extrem més difícil encara. Se parlà d'un cèlebre prestigeador que fèia miracles! Aquí fou la d'En Rossinyol: ell en sabia més que tots els prestigeadors plegats que ells havien vist o dels quals havien sentit parlar. Un hereu, d'aquells somnia truites, explicà com el seu rellotge que havia entregat a mans d'un seu amic, fou trobat després dintre la barretina del vell Melò sense que ningú hagi pogut entendre mai com hi havia anat a parar. Mai n'ho hauria dit, que un home fos capàs de fer aquestes coses, repetien diferents veus a la vegada. I no vos el aixefà primer amb un mall, preguntà En Rossinyol? Si em porteu un rellotge i un mall, jo vos aixafo el rellotge i vos el torno recompondre amb un santiament; i tot això de trobar-lo a la barretina o a la gorra d'un altre compendreu que són jocs de criatures.

Es feu la prova del rellotge i el mall. En Rossinyol pegà tan bell colp de mall al rellotge de l'hereu somnia truites, que ni un ferrer l'hauria encertat millor. Bocabadats esperaven tots el moment en què veurien recompondre's les peces. En Rossinyol simulava treure's diferents objectes de virtut màgica de les butxaques. Dos o tres dels més fantasiosos exclamaren repetides vegades: ara, ara! A algun maliciós li escapava mitja rialla. L'hereu preguntà amb veu ronca, encara no? En Rossinyol permaneixia silenciós i anava gesticulant; o, corrent-se la ma per la barba, adoptava una actitud meditativa. La siluació no podia perllongar-se més perquè els instants se feien massa infinits. En Rossinyol donà una mirada a l'hereu i el vegé vermell, els ulls sortits i fixes, no en aquell grapat de peces d'aquell rellotge que ell deia que era d'or, sinó en el mall. Davant aquesta crítica situació, En Rossinyol adoptà un posat d'ingenunitat i digué: senyors, ara resulta que no em recordo de la trampa, no me'n recordo. Siguent així, digué una veu, aquest senyor no hi té cap culpa. Aquest senyor no hi té cap culpa, repetiren tots al plegat, com compadeixent-lo. I així ho hagué de reconèixer aquell hereu tan vermell, tan sapat, que portava sempre un ganivetàs a la faixa.

L'Esquerra a Catalunya, el Socialisme a Espanya, ja fa temps que després del cop de mall, estan furgant per trobar l'objecte de virtut màgica que recompongui l'ordre social que aixafaren amb la seva propaganda i que prometeren reconstruir amb una sola paraula. Hem arribat ja a l'hora

(Continua al final de la 4.ª columna).

LLIBRES

«Balades i Cançons»

Ja era hora de què un poeta de gran vàlua, com és Mossèn Camil Geis, es decidís a no permaneixer més temps inèdit i recollís en un aplec les seves composicions disperses i les que romanien encara, esperant veure la llum de publicitat. Per fi els bons auguris que respecte a un llibre d'aquesta mena podien fer-se, s'han convertit avui en una plena realitat i hem pogut admirar el primer llibre de poesies de Mossèn Geis, amb el títol de «Balades i Cançons».

No pretenim pas fer-ne una crítica completa, car indubtablement per extensa que fos, difícilment aconseguiríem insinuar la varietat i riquesa de emocions que suscita cada una de les moltes composicions sobre temes ben diferents, *Al·legoria de l'Any, Nadalles, Pels camins del Poeta, Anima endins, L'Emoció i El Paisatge*; principalment, quan amb complet domini de la tècnica l'emoció està continguda en cada vers i brolla com per una paraula dita a l'atzar, amb naturalitat i elegància. La poesia de Mossèn Geis fa pensar amb un pintor que aprofita totes les pinzellades per tal d'expressar en cada instant quelcom de la seva riquesa espiritual.

Aquesta semblança esdevé més completa si es té en compte que en «Balades i Cançons», predomina el paisatge de cap a cap del llibre, vist directament o bé insinuat, en aquell caire o aspecte que té d'emotiu, per tal d'influir damunt els sentiments. En cada estrofa queden com lligats i compenetrats el paisatge i el sentiment, a base d'una reminiscència llegendària, d'una tradició religiosa, d'una pràctica popular. Però tot això sense respondre concretament a crear entusiasme patriòtic, a cap apologia, sinó amb l'única finalitat de produir aquella emoció estètica, que dimana de la bellesa de cada cosa i sobretot de la disposició i de la tria que en sap fer el temperament de l'artista.

Així és com particularment la balada resulta la composició plenament reixida de tota l'obra; i fragments de balada es troben com esmaragdes en cada una de les restants poesies, totes del més delicat lirisme. Cal observar l'entrada en la balada de Mossèn Geis de l'element tradicional religiós. És mutilar la tradició d'un poble l'escloure'n un element tan predominant; per altra part l'origen de les llegendes o tradicions cal buscar-lo en una activitat artística o filosòfica, i seria absurd veure-hi solament poesia, llavors quan han arribat a un estat de descomposició. Precisament, perquè la religió cristiana no ha perdut mai el contacte amb els seus dogmes, es presenta en tots els temps com una font perenne de nova bellesa. N'és un exemple el ressorgiment de les arts cristianes a França després d'un llarg període de eixorquisme republicà. Per els poetes Mossèn Camil Geis ha obert un camí, tan cristià i de tanta beutat com moltes de les composicions místiques, i sempre més assequibles a l'ànima del poble.

que es precís que declarin que no es recorden de la trampa.

Com ho sabran fer?

Aquest és el comentari resum, el suma i segueix, que de les aventures de l'any trenta ú entra, com a partida integrant, a l'any present.

KREM.

Acabem de donar el nostre parer sobre quin sigui el caire més revelant, cosa ben difícil, en un llibre de tantes facetes, que fan de «Balades i Cançons» una gama densíssima en tonalitats de llum i color. En ell són transformades totes les coses segons la seva aparença més característica i expressiva, oferint-nos les més fantàstiques visions; fent-nos escoltar d'una naturalesa així canviada sons encara mai oïts; recollint, en cada moment, de les variacions del color aquella tonalitat que inspira una esperança o suscita un funest presagi. Però no res de tormentat, ni res de tètric; tampoc no res de dubtes i boires, sinó un sentiment de placidesa, de dolçor, de comprensió, en una paraula, d'amor, que flueix de la pulcritud i meravella d'aquesta obra d'art.

J. J.

VUITS I NOUS

A TARRAGONA I ACÍ.

A Tarragona ha donat una conferència el més porc sanglar dels diputats constituents, el puntal d'En Macià senyor Samblancat. Fa dies que també en donà una al Teatre Municipal de Figueres. A Tarragona com ací es portà el flamant diputat de les mil pessetes mesals com un perfecte porc sanglar. Allí com ací tothom sortia fastiguejat de la conferència. Però allí—Tarragona—hi hagué persones amb bigotis per dir les coses pel seu nom; ací, tothom ha callat i ha continuat fent la viu-viu.

Miren com parlen els republicans dignes de Tarragona:

«Reunida avui la Junta Directiva de l'Ateneu de Tarragona, urgentment convocada pel seu president En Ramon Barbat, ha acordat, a proposta d'aquest:

1. Haver sentit amb disgust i vergonya la conferència que ahir nit donà el diputat a les Constituents, En Angel Samblancat a la càtedra d'aquest Ateneu.

2. Esforçar-se per a expressar amb termes impropis d'un Centre de cultura, dit disgust, per tal de que així pugui ésser comprès pel conferenciant.

3. Declarar que tant per la manca absoluta d'arguments en la seva disertació, com per la grosseria, incultura i barroeria dels termes que va emprar, va ofendre fonamentalment la càtedra d'aquest Ateneu, que si bé deu ésser lliure, principalment deu ésser culte.

4. Fer constar que va ésser sorpresa la bona fe i llibertat de l'Ateneu, essent-li demanada autorització per donar una conferència cultural i no pas per ofendre a totes les persones que allí estaven presents i tenien una noció del què és respecte, cultura i educació.

5. Traslladar aquests acords a la «Jovenut Federal de nostra ciutat, responsable de l'ofensa a l'Ateneu per haver-li estat permesa l'organització d'aital acte confiant en que sabria capir el que deu ésser una càtedra ateneista.

6. Traslladar-los, així mateix, a En Angel Samblancat fent-li constar el disgust per haver parlat sense atendre's a les paraules que el president va dir-li al començar l'acte, definint que aquella era una càtedra, però culta.

7. Posar els càrrecs de la Junta Directiva a disposició de la Junta General.

8. Fer públics aquests acords per mitjà de la Premsa local.

Tarragona, 2 de Desembre de 1931.—
El president, R. Barbat.»

AQUELLA CALÚMIA.

Tots els llegidors recordaran que «Empordà Federal» havia denunciat en termes esborronadors uns fets criminals portats a cap per religiosos amb nois que tenien a la seva guarda. Déia que havia succeït cap a Saragossa i que ja donaria detalls. Malgrat el temps passat i el peix que LA VEU va oferir-li perquè concretés, aquesta és l'hora que no ha tornat o obrir la boca el flamant confrare anticlerical.

Per si pot servir-li per aclarir intencions, nosaltres li oferim el següent fet d'aquesta

setmana, publicat per tota la premsa de Bascònia i pels rotatius madrilenys:

«En el poble de Motrico (Guipúzcoa) fa alguns dies que set nois que pertanyen al col·legi de Germans Maristes d'aquella vila, es presentaren a l'alcalde i li denunciaren que un dels Germans Professors cometia abusos deshonestos amb ells. L'alcalde es traslladà a Sant Sebastià i s'entrevistà amb el governador civil el qual va ordenar una investigació per tal d'esbrinar la veritat dels fets.

Oberta aquesta informació, ha donat per resultat que, segons declaracions dels mateixos nois — extrem aquest perfectament comprovat — varis socis del Centre Republicà d'aquella vila varen convèncer els nois per tal que formulessin la denúncia, per suposat, completament falsa, dient-los que així seria tancat el Col·legi i ells no es venrien obligats a anar a classe.

La tarda del dimarts, vigília de Reis, en enterar-se del resultat de la informació governativa i de la calúmia llançada damunt del Col·legi religiós per elements afiliats al Centre Republicà, el poble va formar una manifestació que es dirigí a l'esmentat Centre, el president del qual fou bofetajat per varies persones. Després els manifestants intentaren assaltar varies cases d'elements republicans. Veient el tomb perillós que la cosa prenia, va acudir la Guàrdia Civil que va disoldre la manifestació. Com que continua la excitació dels ànims, ha estat ordenada la concentració de la Benemèrita.»

No tingui por «Empordà Federal» pels resultats de la seva calúmia. En din tantes que no ens entendriem de feina. Ademés que els aragonesos tampoc entendrien la seva canallada antireligiosa feta en català que desconeixen, com ja s'ha demostrat, pels oficis retornats a l'Ajuntament.

T. B. O.

De l'Associació de Música

El pròxim Concert

Pot ben qualificar-se d'esplendorós acon-teixement artístic el concert que nostra Associació ha confiat a la «ASSOCIACIÓ CHORAL DE MESTRES DE MORÀVIA», i que, en principi, està assenyalat pel dijous, dia 21.

Aquesta Agrupació Choral, que porta 28 anys d'existència, està integrada per 60 homes, tots Mestres Nacionals en servei actiu, escampats pels diversos indrets de Moràvia, que conreen el cant per amor a l'art musical i amb una afició digna de tot elogi. Els assaigs que efectuen regularment a Brno o a Prerov, suposen un recorregut total de 6.000 quilòmetres, en tragecte ferroviari, per part dels orfeonistes, detall aquest que judica prou eloqüentment quin és el seu entusiasme i grau de cultura.

Aquesta massa orfeònica és considerada arreu per les més autoritzades crítiques, com la millor entitat choral de tota la República Txecoslovaca. Fins a la data porta donats prop de 800 concerts, havent recorregut gairebé mig món triomfalment.

El seu Mestre-Director, Ferran VACH, fill d'una rànica família de notables músics, ex-Catedràtic de l'Escola Normal de Mestres, a Kromeriz, i avui Professor del Conservatori de Brno, capital de Moràvia, porta 28 anys de tasca directiva, infatigable, al front d'aquesta Agrupació meritíssima. És un notable compositor d'obres corals i simfòniques.

Constitueixen el programa valuoses obres de caient popular de llur país, i altres catalanes, gallegues, portugueses, etc.

Amb solament recordar la profunda espiritualitat dels cànctics amb que'ns delectaren els talentosos artistes del «CHOR SMI-TANA» hom es complau pensant en la bellesa del concert que s'apropa.

En el número pròxim d'aquest setmanari procurarem donar quelques dades biogrà-

fiques i crítiques musicals dels MESTRES DE MORÀVIA i el programa que ens ofereixen.

La nostra Associació està d'enhonorabona, poguent assolir un concert de semblant magnitud, cosa avui en dia poc menys que impossible en poblacions com Figueres, a no ésser per les avantatges de la Lliga a que està adscrita l'Associació local.

C.

Inquietuds de l'Instant

L'actual intolerància

La manca de respecte que en els temps que travessem es revela en molts aspectes de la vida política principalment, te la seva rel profundament clavada en el desbordament dels impulsos sense fre que mouen l'ànima col·lectiva en massa nombrosos sectors de l'opinió. No és un mal exclusivament nostre, de Catalunya i d'Espanya en general, sinó que les seves ramificacions agafen una amplitud i una intensitat que traspassa els límits del nostre continent incloent a tots els altres. Ara que, entre nosaltres, en el conjunt dels pobles hispànics, aquesta llavor de l'intolerància ha tingut, potser, tan esponerós desenrotllament, a conseqüència d'un règim dictatorial que amb el seu mal exemple i amb la atonia en que mantingué l'exercici de la ciutadania, va preparar el terror per tal que pogués germinar amb les més favorables condicions.

Uns pobles, doncs, amb una excessiva deficiència cultural i d'educació, sotmesos durant un lapse de temps molt llarg al miratge fatidic d'un sistema de govern desmoralitzador de l'esperit ciutadà i estimulador de la violència, puix que la força per dominar substituïa el lliure imperi de les idees per convèncer, eren uns pobles en condicions per a que la llavor dissolvent de l'intolerància es desenrotllés, obstaculitzant la formació de la veritable ciutadania democràtica i liberal, igualment que en un camp ben conreat s'hi reproduïrien les males herbes, dificultant el normal creixement de les bones plantes. Això ho sab prou i massa el pagès que ha de lluitar aferrissadament, un any darrera l'altre, sense arribar a aconseguir mai exterminar-les completament. En canvi, ho ignoren o sembla que ho ignoren els directors en el camp polític que predicant tothora l'imperi de la voluntat popular, els fets i la pràctica posen de manifest la contradicció evident amb les seves paraules. Res no valen aquestes, en definitiva, si no tenen una corroboració traduint-les en fets concordants.

Les darreres eleccions, posaren desgraciadament de manifest com entenen la llibertat i per tant el respecte a les idees alienes molts dirigents polítics i massa nombrosos nuclis de ciutadans que déien pertanyer a partits democràtics avançats.

Fets posteriors en institucions capdals del nostre poble han demostrat com la contumàcia en la falta de la pràctica del respecte a les idees dels altres, llevava tota possibilitat d'interpretació benévola a una conducta seguida per sistema sense besllumar-se la rectificació.

Si realment volem crear ciutadans que puguin ostentar amb tota dignitat aquesta denominació, i volem que siguin, com haurien d'ésser, els forjadors, d'una nova vida col·lectiva que realment anés al fons de les coses per millorar-les i enlairar-les a un nivell que donés veritablement satisfacció als homes de recta i bona voluntat, i no que tot es reduïxi a parauleria pomposa i obres detestables, el que cal fer, abans que tot, es donar a la conducta un to noble

Dipòsits per a posar Olis vegetals i minerals

Molt resistents ◆ Netedat immillorable

construïts amb ciment armat i amb revestiments ceràmics a l'interior

S'entreguen completament equipats amb dues tapes, raccort per a netejar i sortida de l'oli brut i aixeta de sortida per a l'oli net.

Per a comandes a la Fàbrica de Pedres Artificials

d'ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

FIGUERES

— CASA CENTRAL —

Carrer Lorençana, 36 ◆ GIRONA

Magatzems a Palafrugell, Olot, Santa Coloma i La Bisbal

mitjançant l'imperi real de la base imprescindible sense la qual res de bo no pot ésser realitzat, que tingui una eficàcia permanent. Aqueixa base no és altra, polípticament, que el mutu respecte de les idees, sense quina vigència constituiria una paradoxa sagnant voler construir una autèntica democràcia.

En la pràctica i en el daler de fer surar aqueixa virtut primària, s'han de conèixer els homes que realment poden ostentar el nom de ciutadans amants de la veritable llibertat.

PROMETEU.

La pau del nostre esperit l'assolirem posant tot el nostre interès en guarir les desgràcies del pròxim. Has pensat mai, ciutadà, en les desgràcies que es curen en el nostre Hospital?

Ja sou de

l'«Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana»?

NOTICIES

● Aquests dies de Pasqua Nadalena, el Patronat ha obsequiat els seus protectors amb interessants vetllades que han vingut a substituir les tradicionals dels Pastorets impossibles de representar fins i tant que tingui l'leste el nou local.

En les sessions cinematogràfiques han sobressortit els films «La huèrfana de Pompeya», represa de «La Princesa Martir» i «Quo vadis» per Emil Janings que atragué al Patronat una veritadera gentada.

En la part teatral resultà ben remarcable la vetllada celebrada al saló d'actes del Col·legi de la Immaculada, a càrrec dels jovenets aficionats del propi Centre. En ella representaren admirablement el quadret «San Tarsicio» lluint-se una vegada més els actors Perxas, Torrent, Salip, Bertran, Foix, així com els demés que hi prengueren part. També representaren la comedieta «L'Hereu Pruna» que féu les delícies de la concurrència la qual aplaudí la labor dels intèrprets Dalfo, López, Godoy, Torrent i Vila. A les moltes felicitacions que rebé el Germà Llucià, ànima de la vetllada, unim ben justament les nostres.

En la part musical, sots la direcció del Germà Lleó, es lluí l'orquestra del Col·legi integrada pel professor senyor Cervera i els alumnes Ribera (piano) i Salip, Ramos i Mallol (violins).

Per a demà hi ha anunciada la projecció de la pel·lícula espectacular «Sodom y Gomorra», havent-se obtingut, en obsequi dels protectors del Patronat, que els qui no podrien cabre en el reduït local provisional, siguin admesos a la vetllada que cada festa a la tarda celebra el Col·legi de la Immaculada per als seus alumnes i llurs famílies. Bastarà que els protectors que desitgin assistir a aquesta vetllada presentin a la porta la localitat que els serà lliurada pel conserje del Patronat.

— Acadèmia Englebert

de l'Institut Dr. Schmid de St. Gallen. Ex-Professor de l'Acadèmia Masse-Dixon. Llçons alternes per a ambdós sexes: Inglés, Alemany, Francès i Italià. Mètode Masse-Dixon. — Mensualitat 15 pesetes. — Començaran els cursos el primer de Gener de 1932. — Carrer Muralla, 5, 1.ª - Figueres.

● Han començat les obres de pavimentació del carrer de Cervantes. Per cert que molta gent ha notat que a Figueres no hi ha crisi de treball per quant en aquestes obres no treballa ni un sol figuerenc.

¿Vol prendre un bon Café?

— A on?

GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

● No ens podem queixar de la benignitat de la temperatura la qual després de les malifetes dels primers dies de l'any sembla que ha entrat en un període de bondat de la bona.

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles, Jocs café, etc. - Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

● Demà deu celebrar-se la conclusió de la Missió que amb tant d'èxit s'ha vingut celebrant a Peralada a càrrec dels missioners de Banyoles.

— A propòsit per a hivern.

Se fabriquen a mida tota mena de gèneres de punt amb estam, com també amb cotó casse superior, per a home, senyora i nen, en totes les mides. Gèneres de llana **Termogena** marca **La Pastora**, i de cotó marca **L'Os**. Preus molt reduïts. **Casa Estela**, Perelada, 15, Figueres.

● Per D. Antoni Bisbal Martorell es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de menys d'un H. P. a la casa n.º 66 de l'Avinguda de la República, per a elevació d'aigua.

La qual cosa es fa pública per a que tots aquells que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del referit motor.

— Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

● Durant el passat any 1931, la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 6.354.727'07 pesetes; reintegres, 4.935.137'53 pesetes; havent obert 1.239 llibretes i comptes nous.

— A preu de fàbrica poden adquirir *waters-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contrat la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

● La Comissaria delegada de la Generalitat ha acordat, entre altres acords, anunciar amb caràcter urgent la subhasta de les obres de construcció del camí veïnal de Pals a les roques de la platja de Pals, passant pel caixeriu dels Masos; ordenar a la secció d'Obres i Vies que formuli amb tota urgència el projecte per a la reparació del camí de Pont de Molins a Les Escaules; aprovar el pressupost de dietes per al replanteix del camí veïnal de Pujarnol a la carretera d'Olot a Banyoles.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

● El Consell de primera ensenyança ha fet els següents nomenaments de mestres interins:

Mestresses: Maria Anticó i Dolors Marqués per a Figueres; Joaquina Estany, Amer Lladó i Victòria Vinyals per a Olot; Montserrat Martí i Cànida Llinàs, Lloret de Mar; Teresa Climent, Ribes de Freser; Maria Arnall i Rosa Planas, Port-Bou; Maria Corominas, Mieres; Carme Mallorquí, Vilablareix; Joana Rigau i Assumpció Fraser, Llagostera; Rosa Bret, Anglès; Carme Macau i Maria Avellana, Caldes de Malavella; Elionor Monells, Vidreres; Victòria Ciurana, Camós; Carme Clusells, Fontcuberta.

Mestres: Pere Armengol, per a Sant Dalmai; Josep Vinyas, Navata; Joaquim Vilanova, Lluís Vigué, Josep Xargaió, Josep Ponsatí i Pere Roca, Olot; Josep Funellet i Florenci Vilamanyà, Lloret de Mar; Lluís Colom, Port-Bou; Josep Maria Molinet, Pals; Timoteu Galí, Espinelves; Lluís Serra, Caldes de Malavella; Pere Terradas, Vidreres.

— Lo més nou en Sueters i Brasons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda, llana i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

● Ha començat a publicar-se redactat completament en català, el nostre estimat confrare l'antic «Diario de Girona», la qual cosa ha estat acollida amb veritable simpatia.

Li desitgem un èxit ben falaguer en aquesta nova etapa de la seva existència.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

● El Govern ha concedit algunes subvencions destinades a alleugerir la crisi de treball en aquesta província. Són les següents:

Girona, 50.000 pesetes; Salt, 25.000; Sant Pere Les Preses, 2.500; Sant Hilari Sacalm, 18.000; i Sant Feliu de Guixols, 15.000 pesetes.

— Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Telèf. 78.

● S'ha declarat que l'Ajuntament de l'Armentera té obligació a indemnitzar amb 150 pesetes per casa-habitació a la mestressa senyora Mercè Colomer.

● La «Gasetta» publica una ordre eximint l'Ajuntament d'aquesta ciutat de sostenir els tres inspectors farmacèutics que se li havien assignat en el projecte de classificació dels partits farmacèutics per haver-se comprovat l'existència legal d'un laboratori municipal en aquest Ajuntament.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge, festa de la Sagrada Família, l'Associació de la Visita Domiciliària celebrarà la seva festa patronal amb missa de comunió i plàtica, a les vuit, i a dos quarts de set de la tarda, exposició del Santíssim, res del sant rosari, estació a Jesús Sagramentat, renovació de l'acte de consagració de les famílies visitades i sermó que predicarà un Rvnd P. Paül.

A les deu, ofici; a les onze, explicació catequística, i a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants.

Dilluns, a tres quarts de set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Dimecres, a dos quarts de nou, missa i visita a Sani Antoni de Pàdua; la missa serà aplicada a favor i intencions dels donants.

Divendres, a les deu, ofici aniversari en sufragi dels difunts associats a la Visita Domiciliària. A un quart de vuit de la tarda, a la Capella dels Dolors, acte de recés espiritual amb plàtica, per a senyores.

Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga de Perseverança tindrà el seu recés espiritual reglamentari, amb plàtica i missa de comunió el diumenge, a les vuit.

Durant el dies de la novena a Sant Sebastià queda suspesa l'oració mental.

— Quaranta Hores. — Església de R. R. Escolàpies.

— Església de Sant Sebastià. — Dimarts, dia 12, començarà la novena al gloriós Sant, amb missa cada dia a dos quarts d'onze, i funció pròpia de la novena, a dos quarts de set de la tarda.

Dilluns, a dos quarts de vuit, començarà la celebració de 10 misses en sufragi del confrare de la P. Sang, senyor Salvador Colls, q. a. c. s.

— Església de Sant Antoni. — Diumenge de la setmana vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb missa de comunió general a les vuit, i a les quatre de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. C. Lluís Perramon, cant, imposició del sant hàbit i professió.

— Pa de Sant Antoni. — Almoines recollides fins avui. — Suma anterior, pesetes, 342'20; J. P. i C. P., pares agraits a Sant Antoni de Pàdua per haver curat, per la seva intercessió, la seva filla de greu enfermetat, dona en acció de gràcies a favor del pa dels pobres, 10; Joan Casademont, pvre., a les seves intencions, dona 2'50; Recollit a la caixa de l'altar, 133'75. — Total, 488'45 pesetes.

Donat a les Conferències de Sant Vicents, 250 ptes., i als flequers Quintana, Vilà, del Riu, Aupi i Planellas, per 320 quilos de pa donats a pobres de la població, 221'25 ptes. — Total entregat, 471'25 ptes. — Remanent i existència en caixa, 17'20 ptes.

Moviment de Població

comprensiu del dia 2 de gener a la data

Baptismes

Roser Bosch Carberol. — Caterina Coll Padrosa. — Neus Florí Ros. — Maria Rosa Sala Casas. — Alfons Martínez Ripoll. — Montserrat Llobet Neinhaus.

Matrimonis

Jaume Agustí Boix, amb Balbina Bos Pous.

Defuncions

Silvestre Ametller Ferrer, 76 a. — Enric Quera Font, 46 a., v. — Sebastià Aldrich Pi, 66 a., c. — Engràcia Molinet Giral, 84., v. — Ramona Grabulosa Casadevall, 80 a., c. — Esteve Mir Lasplaaas, 78 a., c.

Nit de Reis

Oh! els pobrissons!

A les vuit de la nit, cobricel·lada l'urbs pel mantell blau brodat d'estrelles vellugadisses, les quals parpellegen encuriosides per veure ço que a la terra esdevindrà aquesta nit, i dintre d'un ambient del tot gelat, capaç de foragitar dels carrers els més agosarats vianants, un bell estol de tendres infants desafiant ardits, la gelor, amb cares rogenques, potser del fred, potser de la jòia del presentiment de veure quelcom insospitat i duent a la mà un petit pal en l'extrem del qual s'hi gronxa vellugós i tremoladiç un fanal bicolor, tricolor, o multicolor, i de formes variables que arriben a lo incalculable, deambulen, acompanyats de llurs familiars, per tal d'anar a l'encontre dels Reis Màgics, que avui arriben, carregats llurs camells d'ofrenes per als nens i nenes bons minyons, i que, tanmateix, en aquell moment, tots ells pensen i creuen que de bons minyons ho han estat sempre.

Barrejats amb aquests infants qui van abrigats de cap a peus amb robes molçudes, les quals no deixen penetrar en les tendres carns els fiblons de l'aire canigonenc, s'hi venen altres infants, també de cara vermella, potser de jòia, potser però, més de fred, sense abrigall de cap mena, les cames al nú, uns parracs per brusa, mig espitregats i sense res al cap, els quals amb un esverament propi de la seva tendresa i potser també de veure els qui tenen a llur davant, a llur costat, que gairebé suen dessota d'aquelles felpudes robes i que canten joiosos i llueixen aquells fanals multicolors, van seguint la riuada humana qui va esperar els Reis...

Els Reis qui venen d'Orient a dur fineses als nens rics...

Oh! com els veiem els pobrissons, com els sentim els pobrics cantant amb jòia per la força de la confiança, car ells també, com els petits de bona família, els quals en aquell moment no han pas pogut sentir encara en el seu si el fibló de l'orgull, de la vanitat, pensen i creuen que els Reis, que aquells Reis els quals van a esperar, repartint amb equanimitat aquells regals, aquelles ofrenes a tots en general, sense fixar-se en si són d'una casa amb calefacció o d'una casa en la qual els vents hi cerculen amb tota llibertat.

**

I arriben els Reis, i aquells Reis són tan bons, tan amables, que no miren les robes dels uns, ni les robes dels altres i a tots per igual patonegen i omplenen les llurs manetes de caramels i ametlles i dolços. Oh! que en són de bons i d'amables aquells Reis Màgics!

Oh! com tots els infants els hi demanen que a la nit vagin a llurs balcons per a deixar-los-hi les joguines que desitgen, aquelles joguines que han demanat amb aquelles cartetes tan plenes d'interès, de voluntat, d'estimació i d'esperança!

Oh! com s'en van al llit els nens rics i els nens pobres pensant tots amb el mateix... Què em durant mare els Reis? Jo ja he sigut bon minyó, jo ja he fet força bon dat, oi mare? oi mamá?

Els infants dels rics i els infants dels pobres s'acotxen, sinó amb iguals robes, amb els mateixos pensaments, car, repetim, els tres i els cinc anys no deixen vuits els petits cors de tendresa i no s'han pas pogut emplenar encara del veri de l'orgull, de la vanitat; tots aquells cors de nens rics i de nens pobres bateguen a l'unison, la qual cosa fa que els uns entre l'amable escalforetta de la llana i de la ploma i els altres sense ploma ni llana i solament amb parracs de velles mantes, de vells abrics, potser de troços de saques, s'adormen tots amb la rialleta als llavis pensant amb que els hi portaran els Reis aquella nit.

I es passa la nit amb un neguitejar seguit, els ulls dels nens rics i els ulls dels nens pobres s'obren i es tanquen milers de vegades durant aquella nit que mai no s'acaba. No sembla sinó que aquella sigui una nit eterna pels ignoscents qui somnien amb la voluntat i amb la bondat dels Reis, i àdhuc són moltíssims els qui no deixen de pregar a la llur manera per tal de que aquells Reis imaginaris vulguin interessar-se més per ells.

No ha pas plegat Diana el vel de les tenebres per tal de deixar veure les bellíssimes i fresques roses florides en les galtes d'Aurora, i els dos robins que té per llavis, els quals, en obrir-se, deixen fruir l'insospitada blancura del més bell enfilall de perles, quan tots els infantons ja han mirat amb els ulls ben overts cap a l'indret del balcó o de la finestra o del forat gatoner, potser, i no han gosat aixecar-se per por de la mare, la qual els hi prometé, en alli-

tar-se, que els cridaria de seguida que el Sol hagués il·luminat la terra per tal de poder trobar de seguida el que els Reis els hi havien dut. Així és que, en presentar-se la mare, aquella mare tota tendrosa, la qual en apropar-se al llit de l'infant, sent, per l'emoció del moment, afluir les llàgrimes als seus ulls, tot són cridories i alegrois per a que ella els dugui a veure la generositat dels Reis Màgics.

Miren el fillet del ric davant del sens fi de joguines, bocabadat, sense ni tan solament gosar ajupir-se per a recollir aquell bé de Déu, sense saber què triar, què escollir de primer antuvi, car voldria abassegar-ho tot i es mira els carrets i les mans i veu que no pot amb tantes coses...

Miren, també, el fillet del pobre, davant d'aquella esventrada finestra, on en la passada nit va posar-hi un troç de cistell amb la confiança de que els Reis li deixarien el que ell feia mantes nits que somniava... Miren-lo bocabadat, també, davant d'aquell cistell del tot buit; contempleu-lo un moment i el veureu que, tot d'un cop, comença de sanglotar, fins que de seguida un plor que li surt del pregon del seu cor tendre, esclata, i per aquells ulls tan purs com els del fill del ric, dels quals vessen perles de jòia, dels seus no són pas perles les que vessen, sinó llàgrimes de fel que cremen les seves galtones fresques i rosades...

I entre mig d'aquest plor, us trenca el cor el sanglot no contingut d'una mare, la qual, des de la porta, guaita lassa aquell fill de les seves entranyes al qual els Reis no s'han ni tan sols dignat deixar-li, al trossejat cistell, una baldufa, unes boles o unes bitlles...

Oh! la nit de Reis que feliç per uns!

Oh! la nit de Reis que crudel pels pobrissons!

ANGEL TRÉMOLS.

ESPORTIVES

Futbol

Davant l'engrescament dels seus, el C. D. Farnés estomaca els figuerencs (4 a 1).

Ara resulta que en aquest partit no es «ventilava» encara el primer lloc. Per la salut i tranquil·litat espiritual dels socis ho celebrem. Però no ens treuran que aquests dos punts li hauran plagut al Farnés. Perquè sense això, estomacar als vencedors, demà farà quinze dies, del Palafrugell — per quatre a un — els farà creure en un pervindre fantàstic i enlluernador. Que s'ho creguin!

L'encontre es jugà davant una concurrència com mai havien pogut veure a Santa Coloma. Horroritzava estar-se en aquella gàbia que'n diuen terreny de joc. Els espectadors s'apretaven, s'estrujaven, s'ofegaven; en una paraula, en sobraven, n'hi havia de sobres.

Però aquests, eren aquells que estimulats de aquell odi estúpid que quasi bé tots els equips provincials senten per el Figueres, no pararen ni un instant d'insultar, amenaçar i escridassar als blau-blancs. ¡Així el «Hado Adverso» els hagués escombrat del camp!

En Quico salvà l'honor de casa nostra. El porter colomí es persignava encara no el veia a dotze metres del fielat. Però Jordà, el diumenge feia mistos massa sovint.

Bosch, Gimbernat i Gutí, feren que el públic s'adonés de la seva presència al camp. Els demés, grisos, grisetats i grisots.

L'àrbitre: un carbassó amb potes.

Demà, plat fort al terreny dels Monjos:

Menú

Repic de campanes al Convent

Estofat de Gener

Cuiner i pràctic: U. E. Figueres.

Cient de postin i amb molts fums: C. D. Cassa,

Victor.

Escaos

Seguint la sèrie de victòries ininterrompudes des del començament del Campionat, la «Penya Royal» guanyà diumenge a La Bisbal per el bonic resultat de 4 punts i mig a 1 i mig.

Desconeixem els altres resultats.

Demà, diumenge, la «Penya Royal» rebrà la visita del club «Amics Escacs» de Llagostera.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 5 de gener de 1932.

Els principals acords adoptats són els següents: Restar assabentat de que ha estat aprovat per la Junta provincial de Sanitat el projecte de prolongació, rectificació i elixample del carrer de Rec Arnau per a convertir-lo en una via d'enllaç entre la carretera de França i la de Perelada.

Atès que, per disposició del Govern de la República, s'han suprimit gairebé totes les festes d'entre setmana i declarat que, llevat dels diumenges, les úniques festes seran les del primer dia de l'any, el 14 d'abril, el 1.er de Maig, el 12 d'Octubre i el 25 de Desembre, és evident, doncs, que tots aquells mercats que es celebren els dimecres per ésser festa els dijous, no tenen raó de continuar. Per tant, s'acorda que, d'ara en avant, es celebrarà el mercat sempre en el dijous, excepció que aquest s'escaigui en una d'aquelles cinc festes esmentades, en què cas es celebrarà en el dimecres. I que aquest acord es faci públic i es propagui, especialment per la comarca.

Mercat del dijous

Blat.	de 38'75 a 41'25	Hectolitr
Segla	» 31'25 a 38'75	»
Mestall	» 35'00 a 37'50	»
Ordi	» 27'50 a 29'75	»
Civada	» 17'50 a 20'00	»
Blat de moro	» 30'00 a 32'50	»
Mill	» 40'00 a 41'25	»
Mongetes	» 68'75 a 81'75	»
Cigrans	» 62'50 a 75'00	»
Faves	» 35'00 a 37'50	»
Veces	» 40'00 a 42'50	»
Mongets	» 81'25 a 87'50	»
Oil	» 137'08 a 145'16	»
Patates velles	» 30'00 a 34'00	Quintà
Patates noves	» 00'00 a 00'00	»
Tossino	» 21'50 a 22'00	10 quil
Anyells	» 42'50 a 45'00	un
Ovelles	» 45'00 a 50'00	una
Anecs	» 12'00 a 18'00	parell
Gallines	» 16'00 a 22'00	»
Pollastres	» 16'00 a 18'00	»
Conills	» 9'00 a 14'00	»
Oques	» 12'00 a 18'00	una
Ous	» 2'90 a 3'10	dotzen

Tintoreria LA ECONÓMICA

de E. MENDEZ

Avinguda República, 67, (abans Nou) -- FIGUERES

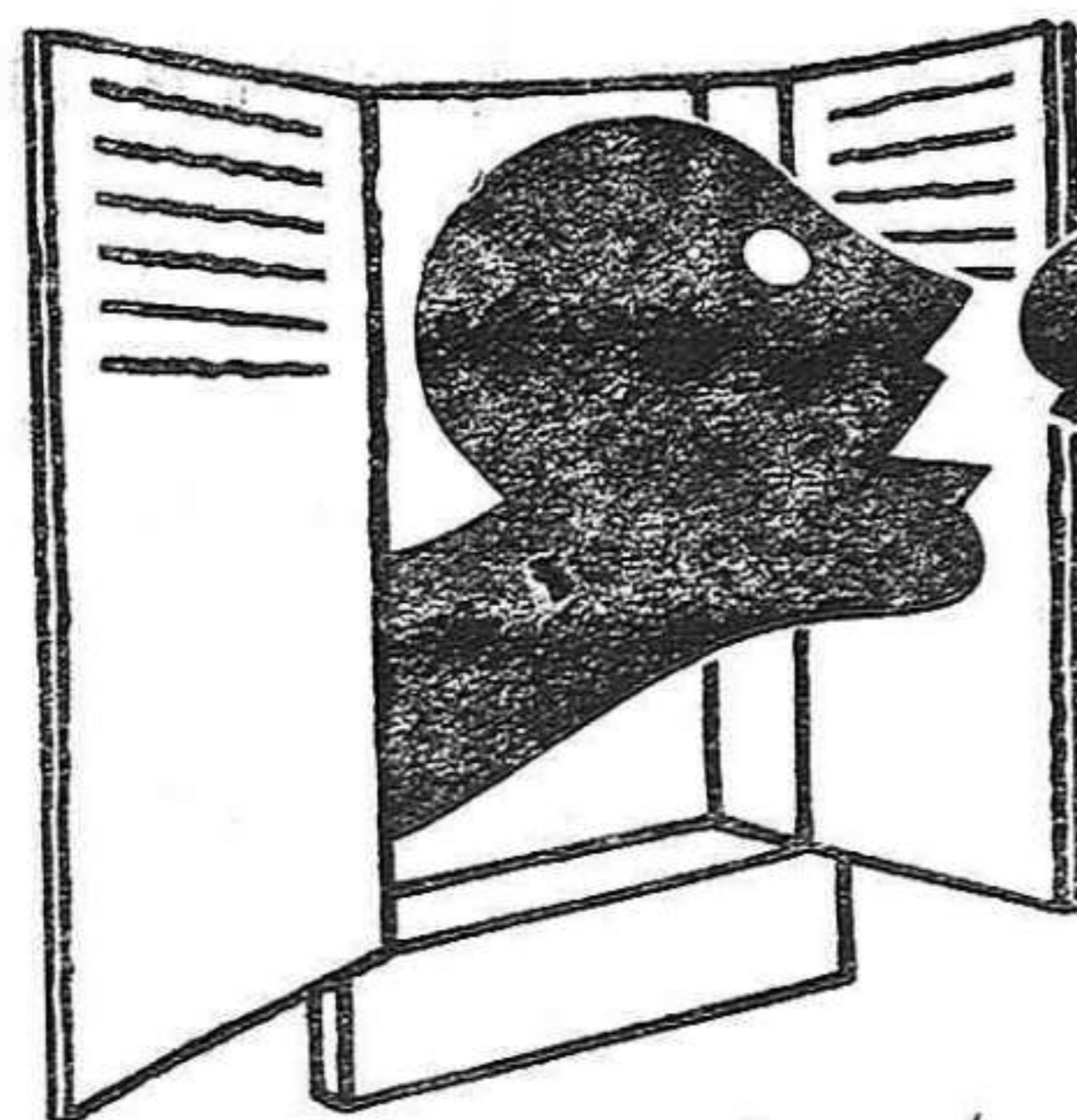
Hem rebut les darreres novetats en els colors que imposa la moda.—Gran especialitat en blanqueig de capells de palla quedant com nous.

Tenyits, rentats i planxats pels procediments més moderns a preus sense competència.

Rentar traje home en sec, 3'50 ptes.; Tenyir 8 ptes.—Rentar americana, 2'00 ptes.; Tenyir, 5 ptes.
» pantaló, 1'50 » » 3 » » vestit Sra, 2'50 » » 5 »

Blanqueig capell palla. 1'50 pessetes

Gran especialitat en vestits plisats que per a rentar-los i tenyir-los no tenen necessitat de desfer-se. Proveu i us convencereu.



60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gabas!

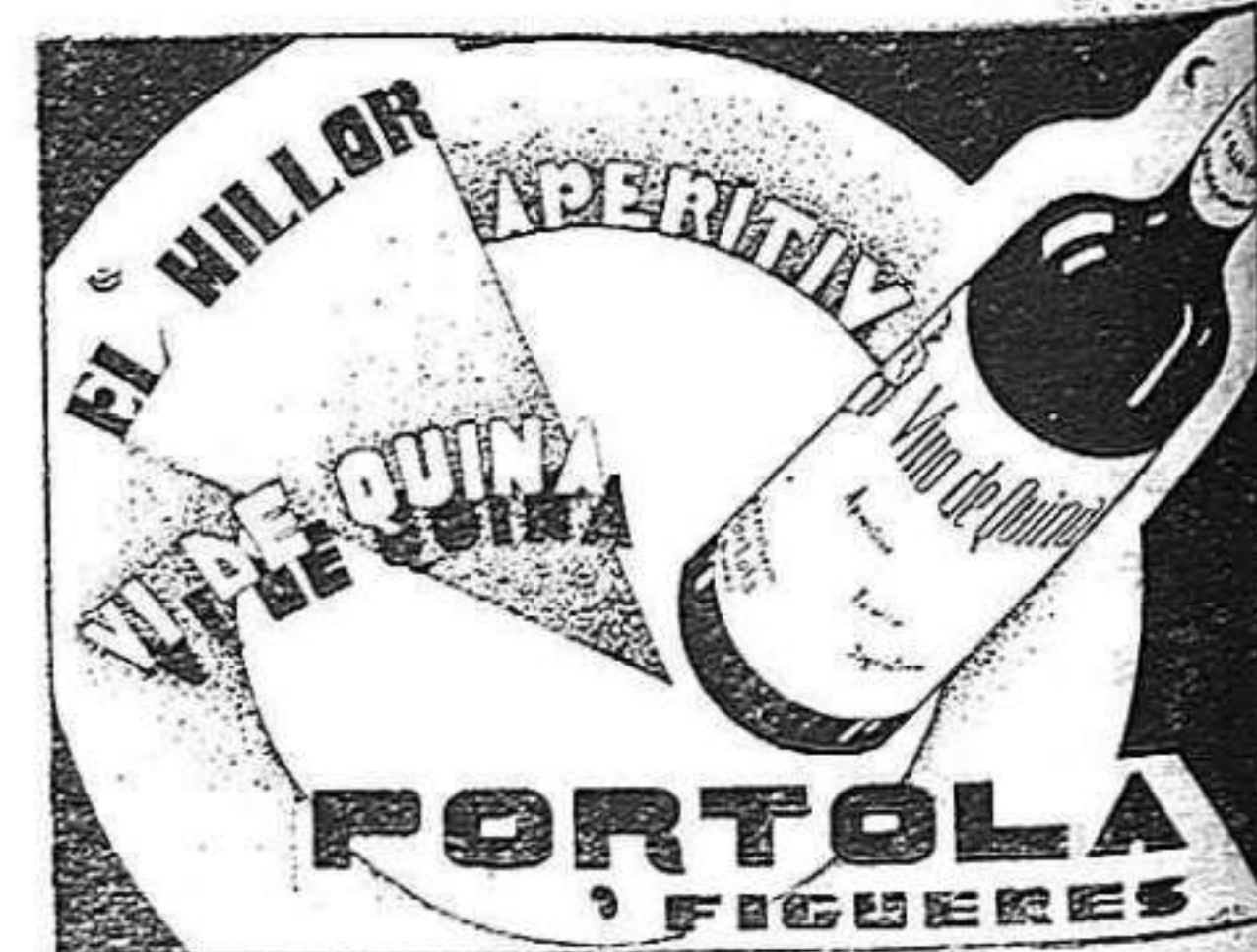
¿Qué tiempo hace?...

Lluvia, nieve, viento, un poquito de sol traidor... ¿qué importa... si lleva usted en su bolsillo una caja Gaba. Tomando algunas Gabas de vez en cuando, el microbio puede darse ya por vencido.

Tomar Gaba equivale a purificar constantemente el aire que usted respira y a revestir sus mucosas con una fresca y suave película que los microbios no pueden franquear.

Puede usted salir a la calle sin temor: ni catarros, ni tos, ni resfriados, pues las Gabas vigilan su salud.

Gaba



=Construccions i reparació d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Ayre
Mestre d'Obres Perit Construct
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

Zeiss Ikon
Zeiss Ikon
Zeiss Ikon

recordi aquest nom si vol fer un esplèndid present. Serà ben rebut.



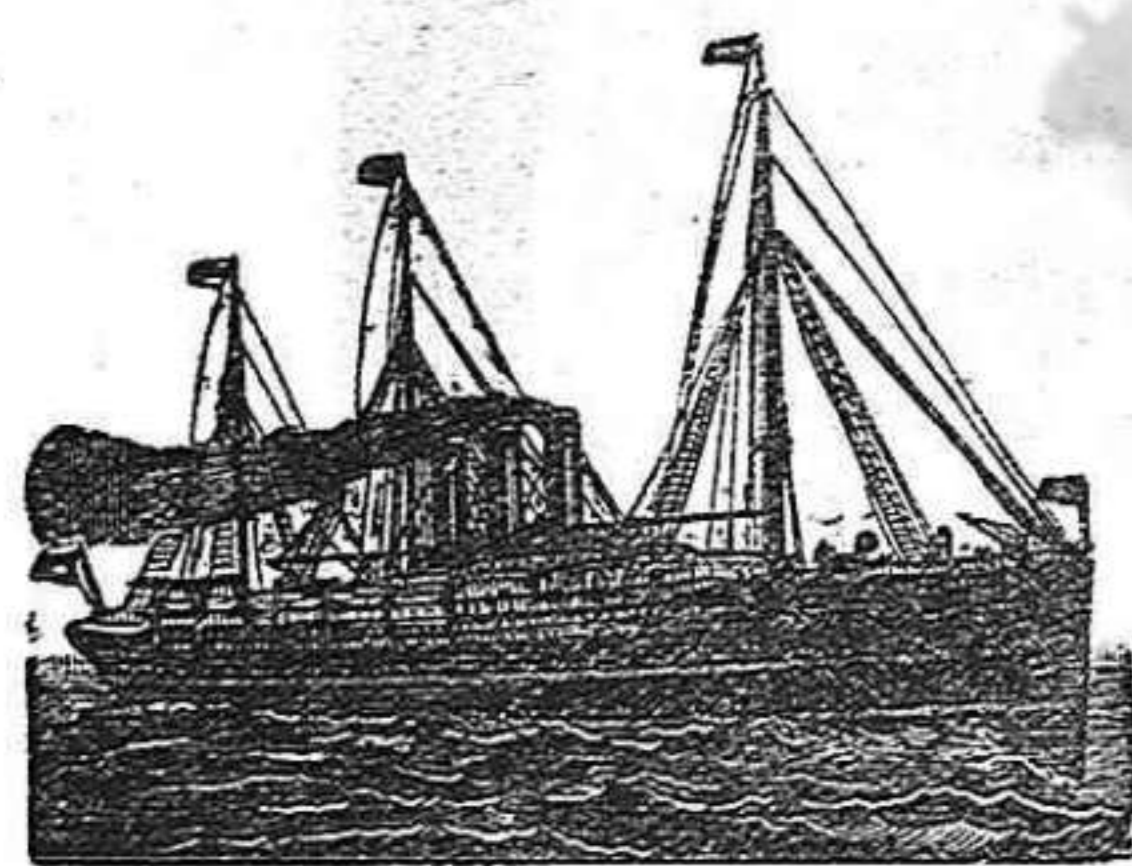
El Siglo

Avinguda República, 17, **Zeiss Ikon**
FIGUERES



Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el pasatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfa, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única
MARIA ARTIACH...



... en paquets

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Han arribat.....

Els nous models de camions



1932

Exposició i Venda:

A DROHER HERMANOS

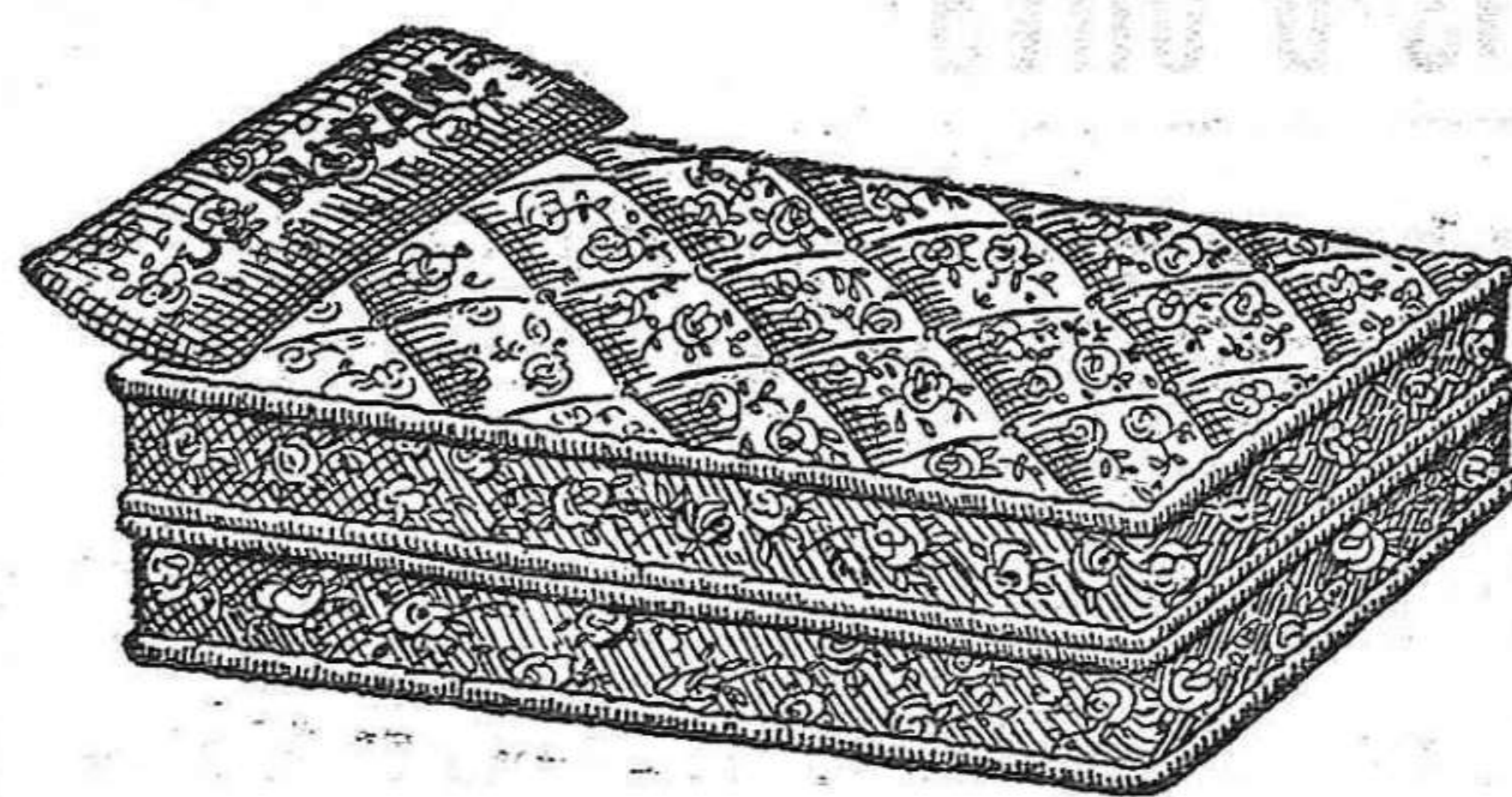
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) **FIGUERES**

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — **FIGUERES**



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

— **Se rehacen colchones a domicilio.**

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprés	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprés	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

¿Ja teniu les

“Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel Rvnd. Dr. Josep M.ª Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Les malalties de l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.